

ME ★ MATSUSHIMA KID GUIDES”【Read and Think】

Goal 自分が住んでいる町について外国人に英語で紹介しよう

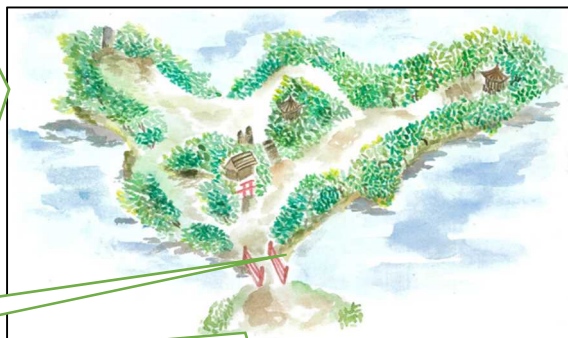
松島町では、小学生と中学生の希望者を対象に、外国人観光客と松島の観光地をめぐりながら英語による観光案内「松島こども英語ガイド」を行っています。

① Greetings

Hi! Welcome to Matsushima! My name is Nozomi. I'm 13 years old. I'm a junior high school student.

② Introduction to Matsushima and tour

Matsushima has many islands.
Matsushima's special food is oysters.
Oysters are *kaki* in Japanese. Let's go to *Togetsukyo* Bridge first. Please come with me.



③ Togetsukyo Bridge

This is *Togetsukyo* Bridge. It connects us to the afterlife. Next, let's go to Oshima.

④ Oshima Island

Matsushima started as just Oshima Island. Even after 1000 years, people say that Matsushima is like a paradise.

⑤ Matsuo Basho

Matsuo Basho made haiku about Matsushima. He came here to see the moon. People say he made a famous haiku about it.

⑥ The Site of Myoukakuan

This is Myoukakuan. The legend about Matsushima's name started here. It is said that Kenbutsu Shonin came here in 1104. He was a monk. He prayed for about 10 years there. The Emperor liked him. He gave Shonin 1000 pines to plant here. This is how Matsushima was named. *Matsu* 'Pine', *Shima* 'islands'. (Nozomi points to the pine trees and islands.)

(192字)

※greetings:挨拶 introduction:紹介 afterlife:あの世 paradise:極楽浄土

legend:伝説 monk:修行僧 pray:祈る emperor:天皇 plant:植える point:指す

次の問いに英語で答えましょう。

(1) Where did Nozomi go first?

(2) Who planted the pine trees in Matsushima?

2問中

ME ★ MATSUSHIMA KID GUIDES【Read and Think】

Goal 自分が住んでいる町について外国人に英語で紹介しよう

松島町では、小学生と中学生の希望者を対象に、外国人観光客と松島の観光地をめぐりながら英語による観光案内「松島こども英語ガイド」を行っています。

①挨拶

こんにちは、松島へようこそ!私の名前はのぞみです。私は13歳です。私は中学生です。

②松島入門と案内

松島にはたくさんの島があります。松島の名物は牡蠣です。日本語でオイスター(牡蠣)は「かき」です。最初に渡月橋に行きましょう。私と一緒に来てください。

③渡月橋

渡月橋です。それは私たちを来世に結びつけます。次に大島を見に行きましょう。

④大島

大島は松島の始まりとなる場所です。1000年後でさえ、松島は極楽浄土のようだと言いつけています。

⑤松尾芭蕉

松尾芭蕉は松島についての俳句を作りました。彼は月を見るためにここに来ました。彼はそれについて有名な俳句を作ったと言われています。

⑥明角庵

明角庵です。松島の名前にまつわる伝説はここから始まりました。1104年見仏上人がここに来ました。彼は僧侶でした。彼はそこで約10年間祈りました。天皇は彼のことを気に入っていました。彼は見仏上人にここに植えるための松を1000本与えました。この話が松島の名前の由来という話があります。

松「松」島「島」(ジェスチャー:松と島を指す)

次の問いに英語で答えましょう。

(1) のぞみは最初にどこに行きましたか?

She went to Togetsukyo Bridge. (彼女は渡月橋に行きました。)

(2) 誰が松島の松の木を植えましたか?

A monk called Kenbutsu Shonin planted pine trees in Matsushima .

(見仏上人と呼ばれる僧侶が松島に松の木を植えました。)(その他の答) Kenbutsu Shonin did.

【チャレンジ問題】

のぞみの案内を聞いてあなたのALTの先生に松島のどこをおすすめしますか?

(例) I recommended Kanrantei tea house. You can eat pumpkin cake and drink tea there.